



HANDLEIDING - MODE D'EMPLOI - MANUAL

TPSL1100 (758701049)

TPSL2100 (758701050)

**Schaarheftafel
Table élévatrice à ciseaux
Scissor lifting table**

NL

P.02 Gelieve te lezen en voor later gebruik bewaren

FR

P.08 Veuillez lire et conserver pour consultation ultérieure

EN

P.14 Please read and keep for future reference

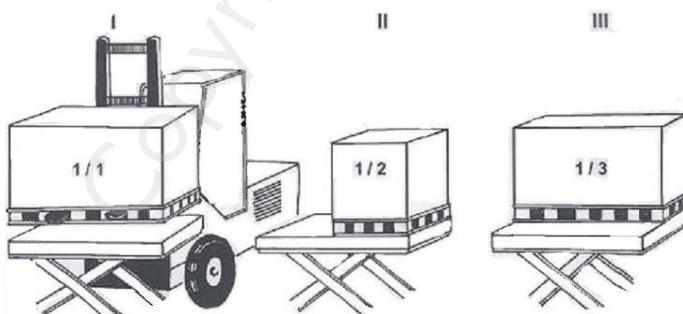
Inhoud

1 Veiligheidsvoorschriften	2
2 Technische specificaties	3
3 Installatie van de heftafel op de grond of boven een put	3
4 Dagelijkse inspectie	4
5 Gebruik van de heftafel	5
6 Onderhoud	5
6.1 Smeerpunten	6
7 Storingen oplossen	7
8 Onderdelen	20
9 Schakelschema	26
10 Hydraulisch schema	27
11 EG conformiteitsverklaring	28

1 Veiligheidsvoorschriften

- WAARSCHUWING!**
- **Deze handleiding is bedoeld voor gekwalificeerd en bekwaam personeel. Ze bevat instructies voor het correcte gebruik van het product en een lijst met reserveonderdelen. Deze handleiding kan de professionele vaardigheden en expertise van de gebruiker niet vervangen.**
 - **Onjuist gebruik van de heftafel kan leiden tot ernstig letsel. Daarom moet de heftafel correct worden gebruikt door de instructies op te volgen.**

- Lees en begrijp deze handleiding voordat u het product gebruikt. Neem de veiligheidsinstructies in acht.
- De veiligheidsvoorzieningen moeten voor gebruik worden gecontroleerd.
Zorg ervoor dat er geen obstakels zijn in het werkgebied.
Plaats nooit uw voeten of handen in het schaarmechanisme of het frame van het apparaat.
Schroef de hefringen aan de basis van het heftafelframe voordat u aan de heftafel gaat werken.
Overbelast de heftafel niet. De belasting moet op de tafel worden verdeeld volgens de overeenkomstige belastingsverdelingstabell.
- Zorg ervoor dat de spanning en de frequentie van uw netwerk overeenkomen met de specificaties van de heftafel.
- Bedien de heftafel op een vlakke en stevige vloer.
- Alle elektrische aansluitingen en ontkoppelingen moeten worden uitgevoerd door deskundig en ervaren personeel.
- Raak de bewegende delen van de heftafel niet aan tijdens het gebruik.
- Terwijl de heftafel in beweging is, is het verboden om aanpassingen te doen of de last te verplaatsen.
- Til de dading niet op als er gevaar bestaat voor letsel of schade aan voorwerpen.
- Gebruik de heftafel niet als er een persoon onder zit.
- Stel het veiligheidventiel van het hydraulische aggregaat niet bij.
- Bedien de heftafel niet als u zelfs maar een lichte vervorming opmerkt.
- Gebruik de heftafel niet in een explosieve of ontvlambare omgeving.
- **Belangrijk: De maximale belasting heeft betrekking op de belasting die gelijkmatig over het hele oppervlak van het platform is verdeeld.**
In overeenstemming met EN1570 zijn de fundamentele veiligheidseisen voor heftafels :
I 100% van de nominale (maximale) belasting gelijkmatig verdeeld over het gehele oppervlak van het platform.
II of 50% van de nominale (maximale) belasting gelijkmatig verdeeld over de helft van de lengte van het platform.
III of 33% van de nominale (maximale) belasting gelijkmatig verdeeld over de helft van de breedte van het platform.



NL

**AANDACHT!**

Een ongeschikt gebruik van de heftafel kan letsel veroorzaken. Daarom moet u de volgende instructies altijd navolgen.

- De heftafel is ontworpen om de nominale belasting te heffen en te laten zakken. Gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Laat niemand de heftafel gebruiken als hij de werking ervan niet begrijpt.
- Wijzig de heftafel niet zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.
- Gebruik alleen reserveonderdelen die door de fabrikant zijn aangewezen.
- Om de heftafel veilig te kunnen gebruiken, dient u voldoende afstand te bewaren tussen de heftafel en de omliggende objecten.
- Houd het hydraulische systeem schoon en veilig.
- Het hydraulische aggregaat is voorzien van een elektrische daalinstelling. De spoelen moeten worden voorzien van de vereiste spanning zoals beschreven op de spoelen. De voedingsspanning mag niet hoger zijn dan $\pm 10\%$ van de vereiste nominale spanning.
- Voer altijd routinematisch onderhoud en controles uit wanneer de heftafel is gelost.
- De heftafel is niet waterdicht en moet in een droge omgeving worden gebruikt.

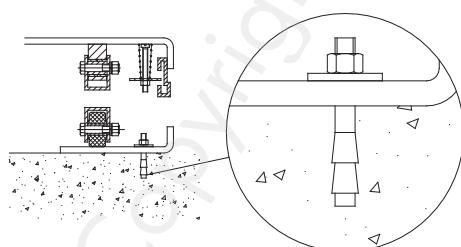
2 Technische specificaties

Model	TPSL1100	TPSL2100
Capaciteit	1000 kg	2000 kg
Laadoppervlak	820 x 1300 mm	820 x 1300 mm
Maximale hoogte	990 mm	1000 mm
Minimale hoogte	205 mm	230 mm
Heftijd	20 - 25 sec	20 - 25 sec
Motor :	Vermogen	1100 W
	Spanning	230 V
	Toerental	1400 tpm
	Beschermingsklasse	IP54
	Isolatieklasse	F
Netto gewicht	160 kg	235 kg
Totale afmetingen	820 x 1300 x 205 mm	820 x 1300 x 230 mm

3 Installatie van de heftafel op de grond of boven een put

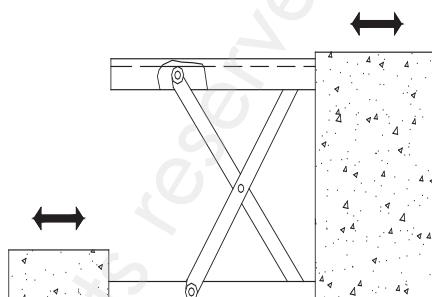
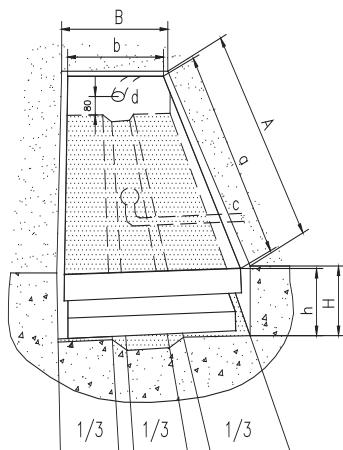
**ATTENTION !**

Dubbele of drievoudige verticale schaarheftafels moeten met behulp van expansiebouten of iets dergelijks aan de vloer worden bevestigd. Wij raden ook aan om alle andere soorten heftafels, met uitzondering van mobiele units, stevig aan de vloer te bevestigen om onbedoelde bewegingen te voorkomen.



Mechanische/elektrische installatie

1. Het onderstel van de heftafel is niet zelfdragend. Het is belangrijk dat de vloer vlak en stabiel is en dat het installatiegebied of de put, indien van toepassing, goed wordt gedraaineerd.
2. Gebruik een hijsband door de verpakking van de schaar. Bevestig het basisframe aan het platform of schaarmechanisme. Plaats de tafel in de gewenste positie. Draai het uiteinde van de vaste arm naar de kant waar de last omhoog of omlaag wordt gebracht naar het bovenste niveau. Zie onderstaande afbeelding.
3. Controleer de werking van het veiligheidsframe aan alle kanten.
4. Het bedieningsapparaat moet zo worden geplaatst dat de bediener tijdens het gebruik van de heftafel te allen tijde vrij zicht heeft op de tafel en de last.



Laden/lossen aan het uiteinde van de arm

Tekening van de put

- A. Lengte van de put = $a + 30$ mm
- B. Breedte van de put = $b + 30$ mm
- H. Diepte van de put = hoogte van de gesloten tafel + 5 mm
- a. Lengte van het platform
- b. Breedte van het platform
- c. Drainagegat (Indien nodig)
- d. Buis voor externe kabels of slangen Ø 60 mm
- h. Minimale hoogte

4 Dagelijkse inspectie

Een dagelijkse inspectie kan een storing of defect in de heftafel opsporen. Controleer voor gebruik de heftafel volgens de volgende instructies.

AANDACHT! Gebruik de heftafel niet als u een storing of defect vaststelt.

- Controleer alle punten in de paragrafen WAARSCHUWING of AANDACHT.
- Controleer de heftafel op krassen, vervormingen of scheuren.
- Controleer de heftafel op een soepele beweging.
- Controleer op hydraulische olielekkages.
- Controleer de heftafel op verticale vervorming.
- Controleer of alle bouten en moeren goed vastzitten.

NL

5 Gebruik van de heftafel

Laden

De maximale capaciteit van de heftafel is 1000 kg (TPSL1100) of 2000 kg (TPSL2100). De lading moet gelijkmatig op het platform worden verdeeld.

De tafel opheffen



AANDACHT!

- Overbelast de heftafel niet.
- Zorg ervoor dat de belasting goed uitgebalanceerd is.
- Laadt niet gedeeltelijk of concentrisch.

- Schroef de noodstopschakelaar in en los.
- Druk op de knop UP (OMHOOG), de motor begint te werken om de last op te heffen.
- Laat de knop UP (OMHOOG) los, de motor wordt stilgezet.

De tafel laten zakken



WAARSCHUWING!

Plaats uw voeten of handen niet in het schaarmechanisme.

- Druk op de knop DOWN (OMLAAG) om de tafel de laten zakken.
- Laat de knop DOWN (OMLAAG) los om de tafel te stoppen.

OPMERKING

- De heftafel is voorzien van een aluminium beschermingsframe om het risico op ongelukken te voorkomen.
- Als het aluminium beschermframe een voorwerp raakt terwijl de tafel wordt neergelaten, stop dan de werking en controleer de heftafel. Nadat u zich ervan heeft vergewist dat er geen afwijkingen zijn, drukt u licht op de UP knop en het elektrische systeem werkt weer als voorheen.

Noodstopknop

Er zijn twee manieren om de heftafel te stoppen in noodgeval:

- Druk op de noodstopknop en de tafelbeweging stopt.
- Sla het aluminium beschermframe omhoog en de tafelbeweging stopt.

Transport

Indien nodig kan de heftafel met de ringbouten worden getransporteerd.

- Gebruik een hefwerk具 met voldoende capaciteit.
- Bewaar de ringbouten op een veilige plaats.

Inschakelduur van de motor

- De inschakelduur van de motor in een uur is minder dan negen minuten.

6 Onderhoud

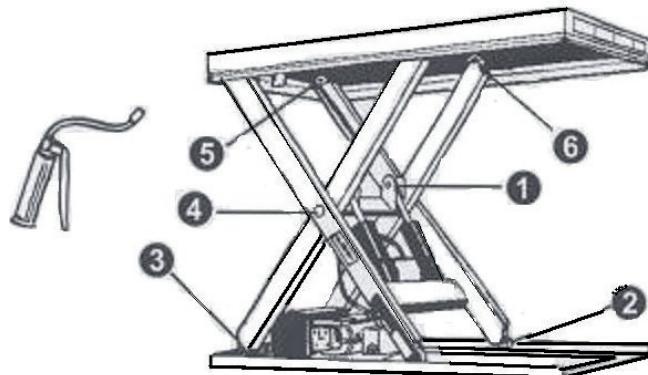
- Controleer regelmatig de bevestigingen, de afdichtingen en mogelijk olielekkages.
- Controleer regelmatig de werking van de heftafel.
- Koppel de machine los van de stroomtoevoer voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Controleer na het opnieuw aansluiten de werking van de heftafel opnieuw.
- Alleen gekwalificeerd personeel mag de machine onderhouden.
- Controleer regelmatig de veiligheidsschakelaars op het veiligheidsframe.
- Controleer het hydraulische systeem regelmatig door te luisteren naar het geluid dat het maakt. Raak het oppervlak van de motor niet aan.
- Let op: Schakel de stroomtoevoer uit voordat u het motoroppervlak aanraakt.
- Reinig of vervang het oliefilter na een lange periode gebruik.
- Een goede smering is noodzakelijk voor een goede werking en een lange levensduur van de heftafel.

Onderstaande tabel geeft de uit te voeren onderhoudswerkzaamheden aan en de aangeraden intervallen:

Onderhoudswerkzaamheden	Om de 500 uur of om de 3 maanden	Om de 2000 uur of eenmaal per jaar
Controleer het oliepeil	X	
Controleer het oliefilter op vuil	X	
Draai alle verbindingen aan	X	
Controleer de olieslangen op slijtage en scheuren	X	
Controleer de hydraulische cilinder	X	
Maak alle hoofdonderdelen vast	X	
Controleer de werking van de veiligheidsschakelaars	X	
Controleer de goede werking van de heftafel	X	
Smeer alle verbindingen en draaipunten	X	
Controleer alle axiale bussen op slijtage		X
Vervang voor het eerst de hydraulische olie	10 geaccumuleerde bedrijfsuren	
Vervang de hydraulische olie		X
Controleer dat er geen olielekkage is		X
Opmerking: X geeft aan dat de werkzaamheden uitgevoerd moeten worden		

6.1 Smeerpunten

1. Zuigerstanglagers
2. Onderste steunwiel
3. Onderarmbevestiging
4. Schaarcentrum
5. Bovenarmbevestiging
6. Bovenste steunwiel



AANDACHT!

- De tafel mag niet belast zijn tijdens de smering van de lagers!
- Houd er bij de controle van het oliepeil rekening mee dat de inhoud van de olietank op de hoogste niveau is wanneer de tafel in de onderste positie is.
- De hydraulische olie moet als gevaarlijk afval worden behandeld!

NL

7 Storingen oplossen

Opmerking: Voordat u aan de heftafel werk, moet u de ringbouten in de bijbehorende gaten in het onderstel schroeven, om te voorkomen dat de tafel per ongeluk wordt neergelaten.

Storingen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De tafel gaat niet omhoog terwijl de motor normaal draait	De ringbouten werden niet verwijderd	Verwijder de ringbouten
	Fout in de AC-aansluitingsfase	Sluit de fasen correct aan
	Elektromagnetische storingen	Controleer de elektromagnetische klep en repareer deze indien nodig
	De tafel is overbelast	Verwijder de overmatige belasting
De tafel gaat niet omhoog en de motor draait niet	Onderste eindschakelaar (indien aanwezig) beschadigd	Vervang de onderste eindschakelaar
De tafel kan niet zakken	Onderste eindschakelaar of veiligheidsschakelaar op de veiligheidsvoorziening beschadigd	Vervang de defecte schakelaar
	Elektromagnetische klep defect	Controleer de elektromagnetische klep en repareer deze indien nodig
	De veiligheidsschakelaar is geactiveerd	Druk kort op de knop UP
	Printplaat defect	Vervang de printplaat
De armen overschrijden de grenspositie (indien aanwezig) terwijl de tafel zakt	Interne lekkage in de elektromagnetische klep	Repareer of vervang de elektromagnetische klep
	Beschadigde afdichting in de hydraulische cilinder	Controleer en vervang de defecte afdichting
De tafel kan de bovenste positie niet bereiken	Olietekort	Voeg olie toe
	Eindschakelaar beschadigd	Controleer de eindschakelaat en vervang deze indien nodig

Table des matières

1 Consignes de sécurité	8
2 Spécifications techniques	9
3 Installation de la table élévatrice sur le sol ou au-dessus d'une fosse	9
4 Inspection journalière	10
5 Utilisation de la table élévatrice	11
6 Entretien	11
6.1 Points de lubrification	12
7 Résolution des pannes	13
8 Pièces détachées	20
9 Schéma électrique	26
10 Schéma hydraulique	27
11 Déclaration de conformité CE	28

1 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

- Ce manuel s'adresse à du personnel qualifié et compétent. Il fournit les instructions pour une utilisation correcte du produit et une liste des pièces détachées. Ce manuel ne peut pas remplacer les compétences et l'expertise professionnelle de l'utilisateur.**
- Une utilisation incorrecte de la table élévatrice peut entraîner des blessures graves. C'est pourquoi il convient d'utiliser correctement la table élévatrice en suivant les instructions.**

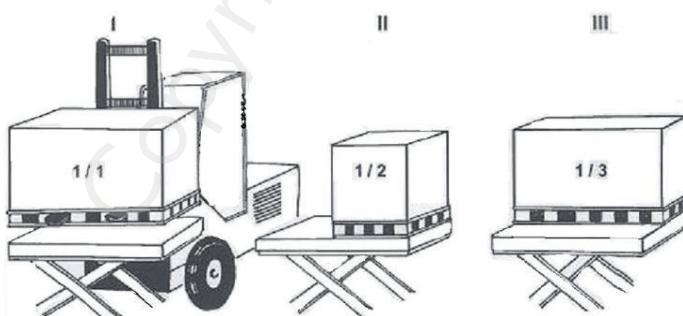
- Lisez et comprenez le manuel d'utilisation avant la mise en service du produit. Respectez les consignes de sécurité.
- Les dispositifs de sécurité doivent être contrôlés avant utilisation.
- Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle dans l'espace de travail.
- Ne mettez jamais les pieds ou les mains dans le mécanisme à ciseaux ou dans le cadre de l'appareil.
- Vissez les anneaux de levage à la base du châssis de la table élévatrice avant de travailler sur la table élévatrice.
- Ne surchargez pas la table élévatrice. La charge doit être répartie sur la table selon le tableau de répartition de la charge correspondant.
- Veillez à ce que la tension et la fréquence de votre réseau correspondent aux spécifications de la table élévatrice.
- Utilisez la table élévatrice sur un sol plat et résistant.
- Tous les branchements et débranchements électriques doivent être effectués par du personnel compétent et expérimenté.
- Pendant le travail, il est interdit de toucher les pièces mobiles de la table élévatrice.
- Pendant que la table élévatrice est en mouvement, il est interdit de procéder à des ajustements ou de bouger la charge.
- Il est interdit de lever la charge si elle risque de blesser des personnes ou d'endommager des objets.
- Il est interdit d'utiliser la table élévatrice si une personne se trouve en-dessous.
- Ne réglez pas la soupape de sécurité du groupe hydraulique.
- Il est interdit d'utiliser la table élévatrice si vous constatez une déformation, même minime.
- N'utilisez pas la table élévatrice dans un environnement explosif ou inflammable.
- Important : La charge maximale se réfère à la charge uniformément répartie sur toute la surface de la plate-forme.**

Conformément à la norme EN1570, les exigences de sécurité de base pour les tables élévatrices sont :

I 100% de la charge nominale (charge maximale) uniformément répartie sur toute la surface de la plate-forme.

II ou 50% de la charge nominale (charge maximale) uniformément répartie sur la moitié de la longueur de la plate-forme.

III ou 33% de la charge nominale (charge maximale) uniformément répartie sur la moitié de la largeur de la plate-forme.



FR

**ATTENTION !**

Une utilisation impropre de la table élévatrice peut provoquer des blessures. En conséquence, respectez toujours les instructions qui suivent.

- La table élévatrice est conçue pour lever et abaisser la charge nominale. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- N'autorisez pas une personne à utiliser la table élévatrice si elle ne comprend pas son fonctionnement.
- Il est interdit de modifier la table élévatrice sans l'autorisation écrite du fabricant.
- Vous devez utiliser uniquement les pièces détachées désignées par le fabricant.
- Pour utiliser la table élévatrice en toute sécurité, maintenez une distance suffisante entre la table et les objets environnants.
- Maintenez le système hydraulique dans un état propre et sûr.
- Le bloc d'alimentation hydraulique est doté d'une commande de descente électrique. Les bobines doivent être alimentées avec la tension requise, comme décrit sur ces bobines. La tension d'alimentation ne doit pas dépasser $\pm 10\%$ de la tension nominale requise.
- Effectuez toujours l'entretien et les contrôles de routine lorsque la table élévatrice est déchargée.
- La table élévatrice n'est pas étanche et doit être utilisée dans un environnement sec.

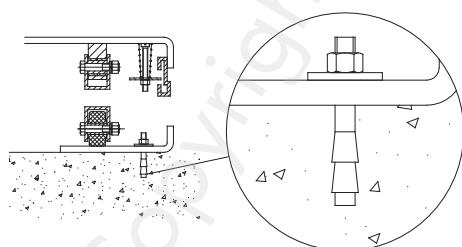
2 Spécifications techniques

Modèle	TPSL1100	TPSL2100
Capacité	1000 kg	2000 kg
Surface de chargement	820 x 1300 mm	820 x 1300 mm
Hauteur maximale	990 mm	1000 mm
Hauteur minimale	205 mm	230 mm
Durée du levage	20 - 25 sec	20 - 25 sec
Moteur :		
Puissance	1100 W	2200 W
Tension	230 V	230 V
Vitesse	1400 tpm	1400 tpm
Classe de protection	IP54	IP54
Classe d'isolation	F	F
Poids net	160 kg	235 kg
Dimensions totales	820 x 1300 x 205 mm	820 x 1300 x 230 mm

3 Installation de la table élévatrice sur le sol ou au-dessus d'une fosse

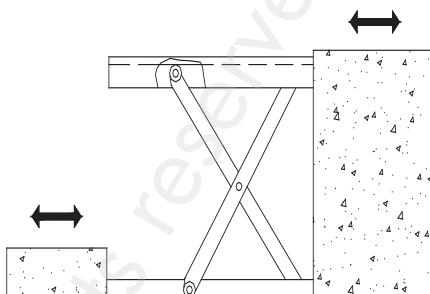
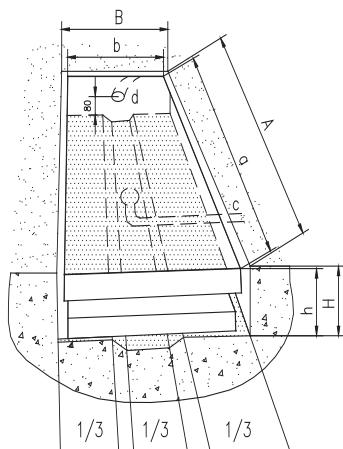
**ATTENTION !**

Les tables à ciseaux verticales doubles ou triples doivent être fixées au sol au moyen de boulons à expansion ou similaires. Nous recommandons également que tous les autres types de tables élévatrices, à l'exception des unités mobiles, soient solidement fixées au sol afin d'éviter tout mouvement involontaire.



Installation mécanique/électrique

1. La base de la table élévatrice n'est pas autoportante. Il est important que le sol soit plat et stable, et que la zone d'installation ou la fosse, le cas échéant, soit bien drainée.
2. Utilisez une sangle de levage à travers l'emballage des ciseaux. Attachez le cadre de base à la plate-forme ou au mécanisme des ciseaux. Placez la table dans la position souhaitée. Tournez l'extrémité du bras fixe vers le côté où la charge sera montée ou descendue au niveau supérieur. Voir l'illustration ci-dessous.
3. Vérifiez le fonctionnement du cadre de sécurité de tous les côtés.
4. Le dispositif de commande doit être placé de façon à ce que l'opérateur ait à tout moment une vision claire de la table et de la charge pendant le fonctionnement de la table élévatrice.



Chargement/déchargement à l'extrémité du bras

Dessin de la fosse

- A. Longueur de la fosse = $a + 30$ mm
- B. Largeur de la fosse = $b + 30$ mm
- H. Profondeur de la fosse = hauteur de la table fermée + 5 mm
- a. Longueur de la plate-forme
- b. Largeur de la plate-forme
- c. Trou de drainage (si nécessaire)
- d. Buse pour câbles ou tuyaux externes Ø 60 mm
- h. Hauteur minimale

4 Inspection journalière

Une inspection journalière permet de détecter un dysfonctionnement ou un défaut de la table élévatrice. Avant utilisation, inspectez la table élévatrice selon les instructions qui suivent.

ATTENTION !
N'utilisez pas la table élévatrice si vous constatez un dysfonctionnement ou un défaut.

- Vérifiez tous les points des sections AVERTISSEMENT ou ATTENTION.
- Vérifiez si la table élévatrice présente des éraflures, des déformations ou des fissures.
- Vérifiez la souplesse des mouvements de la table élévatrices.
- Vérifiez s'il n'y a pas de fuite d'huile hydraulique.
- Vérifiez l'absence de déformation verticale de la table.
- Vérifiez si tous les boulons et écrous sont bien serrés.

FR

5 Utilisation de la table élévatrice

Chargement

La capacité maximale de la table élévatrice est de 1000 kg (TPSL1100) ou 2000 kg (TPSL2100). La charge doit être répartie uniformément sur la plate-forme.

Lever la table



ATTENTION !

- Ne surchargez pas la table élévatrice.
- Veillez à ce que la charge soit bien équilibrée.
- Ne chargez pas de manière partielle ou concentrée.

- Vissez et dévissez l'interrupteur d'arrêt d'urgence.

- Appuyez sur le bouton UP (HAUT), le moteur commence à fonctionner pour soulever la charge.
- Relâchez le bouton UP (HAUT), le moteur cesse de fonctionner.

Abaïsser la table



AVERTISSEMENT !

Ne mettez pas les pieds ou les mains dans le mécanisme des ciseaux.

- Appuyez sur le bouton DOWN (BAS) pour abaisser la table.
- Relâchez le bouton DOWN (BAS) pour stopper la table.

REMARQUE

- La table élévatrice est équipée d'un cadre de protection en aluminium pour éviter les risques d'accident.
- Si le cadre de protection en aluminium heurte un objet alors que la table s'abaisse, arrêtez le fonctionnement et vérifiez la table élévatrice. Après vous être assuré qu'il n'y a aucune anomalie, appuyez légèrement sur le bouton UP et le système électrique fonctionnera comme auparavant.

Bouton d'arrêt d'urgence

Il existe deux méthodes d'arrêt d'urgence :

- Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence, et le mouvement de la table s'arrêtera.
- Frappez le cadre de protection en aluminium vers le haut, et le mouvement de la table s'arrêtera.

Transport

Si nécessaire, la table élévatrice peut être transportée avec les boulons à anneau.

- Utilisez un engin de levage avec une capacité suffisante.
- Conservez les boulons à anneaux dans un endroit sûr.

Durée de fonctionnement du moteur

- La durée de fonctionnement du moteur en une heure est de moins de neuf minutes.

6 Entretien

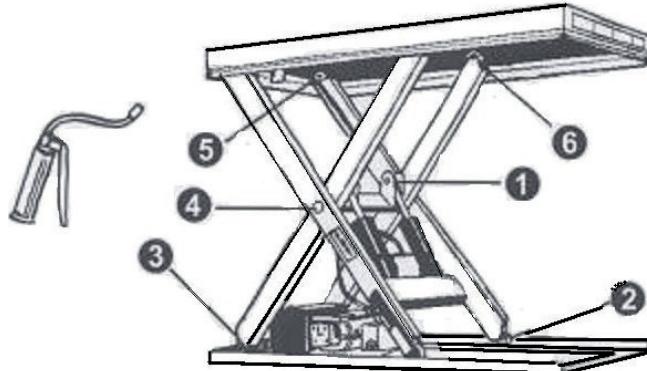
- Contrôlez régulièrement les fixations, les joints et les éventuelles fuites d'huile.
- Contrôlez régulièrement le fonctionnement de la table élévatrice.
- Débranchez la machine avant tout travail d'entretien.
- Après l'avoir rebranchée, vérifiez à nouveau le fonctionnement de la table élévatrice.
- Seul du personnel qualifié est autorisé à effectuer l'entretien de la machine.
- Contrôlez régulièrement les interrupteurs de sécurité du cadre de protection.
- Contrôlez régulièrement le système hydraulique en écoutant le bruit qu'il produit. Ne touchez pas la surface du moteur.
- Attention : Débranchez l'alimentation électrique avant de toucher la surface du moteur.
- Nettoyez ou remplacez le filtre à huile après une longue période d'utilisation.
- Une lubrification adaptée est nécessaire pour assurer un bon fonctionnement et une longue durée de vie de la table élévatrice.

Le tableau suivant indique les travaux d'entretien à effectuer et les intervalles recommandés :

Opérations d'entretien	Toutes les 500 heures de service ou tous les 3 mois	Toutes les 2000 heures de service ou tous les ans
Vérifiez le niveau d'huile	X	
Vérifiez la propreté du filtre à huile	X	
Resserrez toutes les pièces de connexion	X	
Vérifiez si les tuyaux d'huile ne sont pas usés ou déchirés	X	
Vérifiez le vérin hydraulique	X	
Resserrez toutes les pièces principales	X	
Vérifiez le fonctionnement des interrupteurs de sécurité	X	
Vérifiez l'état de fonctionnement de la table élévatrice	X	
Lubrifiez toutes les articulations et points de rotation	X	
Vérifiez l'usure de toutes les douilles axiales		X
Remplacez une première fois l'huile hydraulique	10 heures de fonctionnement accumulées	
Remplacez l'huile hydraulique		X
Vérifiez s'il n'y a pas de fuite d'huile		X
Remarque : X signifie qu'il faut effectuer les opérations d'entretien		

6.1 Points de lubrification

1. Roulements de la tige du piston
2. Roue porteuse inférieure
3. Fixation inférieure du bras
4. Centre des ciseaux
5. Fixation supérieure du bras
6. Roue porteuse supérieure



ATTENTION !

- La table de peut pas être chargée pendant le graissage des roulements !
- Lors du contrôle du niveau d'huile, gardez à l'esprit que le contenu du réservoir est à son plus haut niveau lorsque la table élévatrice est complètement abaissée.
- L'huile hydraulique doit être traitée comme un déchet dangereux !

7 Résolution des pannes

Remarque : Avant de travailler sur la table élévatrice, vous devez visser les boulons à anneau dans les trous correspondants sur la base, pour éviter que la table ne s'abaisse accidentellement.

Pannes	Causes possibles	Solutions
La table ne se lève pas, alors que le moteur fonctionne normalement	Les boulons à anneau n'ont pas été retirés	Retirez les boulons à anneau
	Erreur de phase de la connexion AC	Branchez les phases correctement
	Dysfonctionnements électromagnétiques	Vérifiez la valve électromagnétique et réparez-la si nécessaire
	La table est surchargée	Retirez la charge excessive
La table ne se lève pas et le moteur ne fonctionne pas	Interrupteur de limite inférieure (si existant) endommagé	Remplacez l'interrupteur de limite inférieur
La table ne peut pas descendre	Interrupteur de limite inférieure ou interrupteur de sécurité sur le dispositif de sécurité endommagé	Remplacez l'interrupteur défectueux
	Valve électromagnétique défectueuse	Vérifiez la valve électromagnétique et réparez-la si nécessaire
	Le dispositif de sécurité est activé	Appuyez brièvement sur le bouton UP
	Circuit imprimé défectueux	Remplacez le circuit imprimé
Les bras de la table dépassent la position limite (si existante) tandis que la table descend	Fuite interne dans la valve électromagnétique	Réparez ou remplacez la valve électromagnétique
	Joint endommagé dans le vérin hydraulique	Vérifiez et remplacez le joint défectueux
La table n'atteint pas la position supérieure	Manque d'huile	Ajoutez de l'huile
	Interrupteur de limite endommagé	Vérifiez l'interrupteur de limite et remplacez-le si nécessaire

Contents

1 Safety instructions.....	15
2 Technical specifications	16
3 Installation of lift table on the floor or in a pit.....	16
4 Daily inspection	17
5 Operating the lifting table	18
6 Maintenance	18
6.1 Greasing points.....	19
7 Troubleshooting.....	20
8 Spare parts	21
9 Electrical diagram	27
10 Hydraulic circuit	28
11 EC declaration of conformity.....	29

1 Safety instructions



WARNING!

- This manual has been prepared for skilled and competent personal. It provides instructions for using the product correctly and parts list. This manual cannot replace the professional skills and expertise of the user.
- If operating the lift table improperly, a person may be seriously injured. Therefore, operate properly according to the following instruction.

- Read and thoroughly understand the Instruction Manual completely before using. Follow all safety instructions strictly.
- It is necessary to check all safety devices before operation.
- Make sure that there are no obstacles in the working area.
- Do not put foot or hand in scissors mechanism or through frame.
- Screw the lifting eyes on the base frame before working on the lift table.
- Do not overload the lift table. Load should be distributed on the table according to relevant load distribution chart.
- Pay attention if local voltage and frequency is as same as the input specification of the lift table.
- Use the lift table on flat and solid ground.
- All the electrical connection and disconnection operations must be carried out by skilled and competent personal.
- While operation, it is forbidden to contact the moving parts of the lift table.
- While the lift table moving, it is forbidden to adjust or to move the load.
- It is forbidden to lift the load, which perhaps does harm to a person or other object.
- It is forbidden to operate the lift table while a person is under the table.
- Do not adjust the safety valve of hydraulic power pack.
- It is forbidden to operate the lift table even if there is small structure distortion.
- Do not use in an explosive or flammable place.

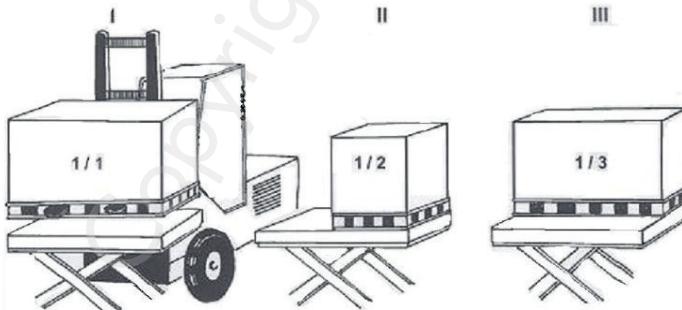
Note: Maximum load refers to the load being uniformly distributed over the entire platform area.

In accordance with EN1570, safety requirements for lifting tables, the basic requirements are:

I 100% of the rated load(maximum load) uniformly distributed over the entire platform area.

II or 50% of the rated load(maximum load) uniformly distributed over half the length of the platform.

III or 33% of the rated load(maximum load) uniformly distributed over half the width of the platform.



**CAUTION!**

If operating the lift table improperly, a person may be injured. Therefore, operate properly according to the following instruction.

- The lift table is a movable lifter designed to lift or lower rated load. Do not use it for other purpose.
- Do not allow a person to operate the lift table, who does not understand its operation.
- It is forbidden to change the lift table without manufacturer's written admission.
- It is necessary to use the spare parts designated by manufacturer.
- Make sure to keep a distance between the table and ambient objects enough to operate the lift table safely.
- Keep the hydraulic system under clean and safe condition.
- The hydraulic power pack features an electric lowering control. The coils must be fed with the required voltage as described on those coils. The power supply voltage should not exceed $\pm 10\%$ of the rated required voltage.
- Always do maintenance and routine check while the lift table is unloaded.
- The lift table is not waterproof and should be used in a dry environment.

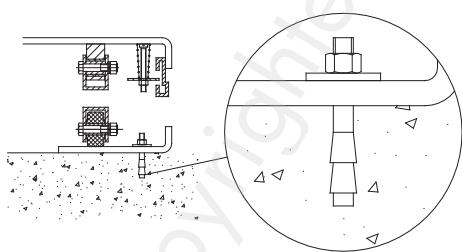
2 Technical specifications

Model	TPSL1100	TPSL2100
Capacity	1000 kg	2000 kg
Loading surface	820 x 1300 mm	820 x 1300 mm
Maximum height	990 mm	1000 mm
Minimum height	205 mm	230 mm
Lifting time	20 - 25 sec	20 - 25 sec
Motor :		
Output	1100 W	2200 W
Voltage	230 V	230 V
Revolution	1400 r/min	1400 r/min
Protection class	IP54	IP54
Insulation class	F	F
Net weight	160 kg	235 kg
Overall dimensions	820 x 1300 x 205 mm	820 x 1300 x 230 mm

3 Installation of lift table on the floor or in a pit

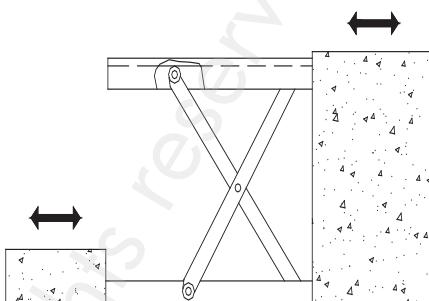
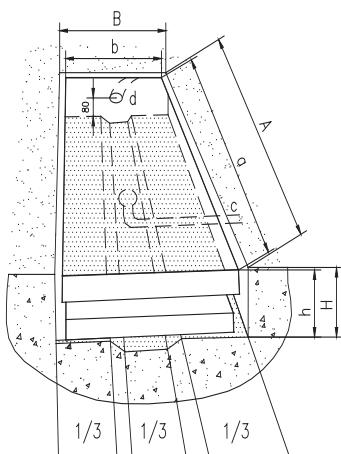
**CAUTION!**

Double or triple vertical scissors tables must be fixed to the floor/ground by means of expander bolts or similar. We also recommend that all other lift table types, with the exception of mobile units, are securely affixed on the floor to prevent unintentional movement.



Mechanical/electrical installation

1. The base frame of the lift table is not as standard self-supporting. It is important that the flooring is flat and stable and that the installation area or pit, when necessary, is well drained.
2. Utilize a lifting sling through the scissor package. Tie the base frame to the platform or the scissor mechanism. Locate the table into the desired position. Turn the fixed arm end to the side where the load will be moved on or off at upper level. See picture below.
3. Check the operation of the safety frame on all sides.
4. The control device should be positioned so that the operator has a clear view over the lift table and the load at all times when the lift is operated.



Loading/unloading at the fixed arm end

Pit drawing

- A. Pit length = $a + 30$ mm
- B. Pit width = $b + 30$ mm
- H. Pit depth = closed height of table + 5 mm
- a. Platform length
- b. Platform width
- c. Drainage hole (when required)
- d. Tube for external cables and hoses Ø 60 mm
- h. Lowest height

4 Daily inspection

Daily inspection is effective to find the malfunction or fault on the lift table. Before operation, check the lift table according to the following points.

CAUTION!
Do not use the lift table if any malfunction or fault is found.

- Check all the terms of WARNING and CAUTION.
- Check scratches, bending or crack on the lift table.
- Check smooth movement of the table.
- Check if there is any hydraulic oil leakage.
- Check the vertical creep of the table.
- Check if all the bolts and nuts are firmly tightened.

EN

5 Operating the lifting table

Loading

The maximum capacity of the lift table is 1000 kg (TPSL1100) or 2000 kg (TPSL2100). Load should be distributed on the lift table equably.

Lifting the table



CAUTION!

- **Do not overload the lift table.**
- **Ensure the balance of loading.**
- **Do not load partially or concentrically.**

- Screw and loose emergency stop switch.
- Push the UP button and power pack starts to work to lift the load.
- Loose the UP button and power pack stops working.

Lowering the table



WARNING!

Do not put foot or hand in scissors mechanism.

- Push the DOWN button and the table will lower.
- Loose the DOWN button and the table will stop.

NOTE

- The table is equipped with an aluminium guard to avoid accidental danger.
- If aluminium guard strikes an object while the table lowers, stop operation and check the lift table. After making sure no any abnormality, strike the UP button slightly and then the electric system will function as before.

Emergency stop

There are two methods of emergency stop as follows:

- Push down the emergency stop switch and the movement of table stops.
- Strike aluminium guard upward and the movement of table also stops.

Transportation

If necessary, the lift table can be transported with attached ringbolts.

- Pay attention to the maximum capacity of lifting equipment to be used.
- Keep the ringbolts with reasonableness.

Motor working time

- Motor hours of work in one hour less than nine minutes.

6 Maintenance

- Do routine check of fasteners, packing and oil leaking.
- Do routine check of the function of the lift table.
- Before service the lift table, make sure to turn off the AC power supply.
- After service it is necessary to check the function of the lift table again.
- ONLY a qualified personnel can do service work.
- Do routine check of the micro-switches on the safety guard.
- Do routine check of the hydraulic system by listening its noise, touch motor's surface.
- Caution: It is necessary to turn off the AC power supply before touch motor's surface.
- Pay attention to clear or even replace the oil filter after operating for a long time.
- Appropriate lubrication is necessary to make the lift table work easily and have a prolonged service life.

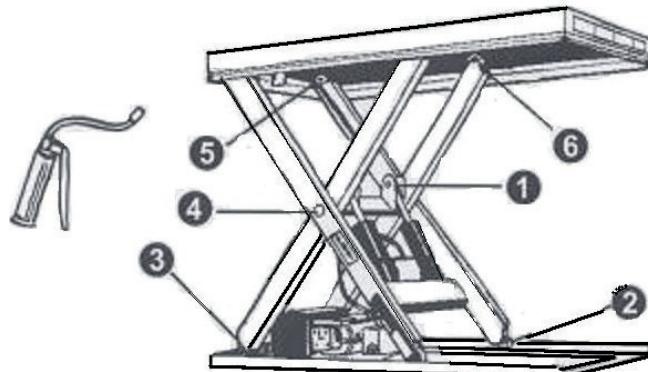
Following table is recommended to service the lift table periodically:

Content	After every 500 operating hours or every 3 months	After every 2000 operating hours or every year
Check oil level of oil tank	X	
Check the cleanliness of oil filter	X	
Fasten all the connecting parts again	X	
Check wear and tear of pressure oil pipes	X	
Check hydraulic cylinder	X	
Fix main parts tightly again	X	
Check the function of micro-switches	X	
Check whole working state of the lift table	X	
Lubricate all the joints and pivot points	X	
Check wear and tear of all axial bushes		X
Replace hydraulic oil for the first time	Accumulated working ten hours	
Replace hydraulic oil		X
Check oil leaking		X

Remark: X stands for proceeding the item.

6.1 Greasing points

1. Piston rod bearing
2. Lower running wheel
3. Lower arm fixing
4. Arm centre
5. Upper arm fixing
6. Upper running wheel



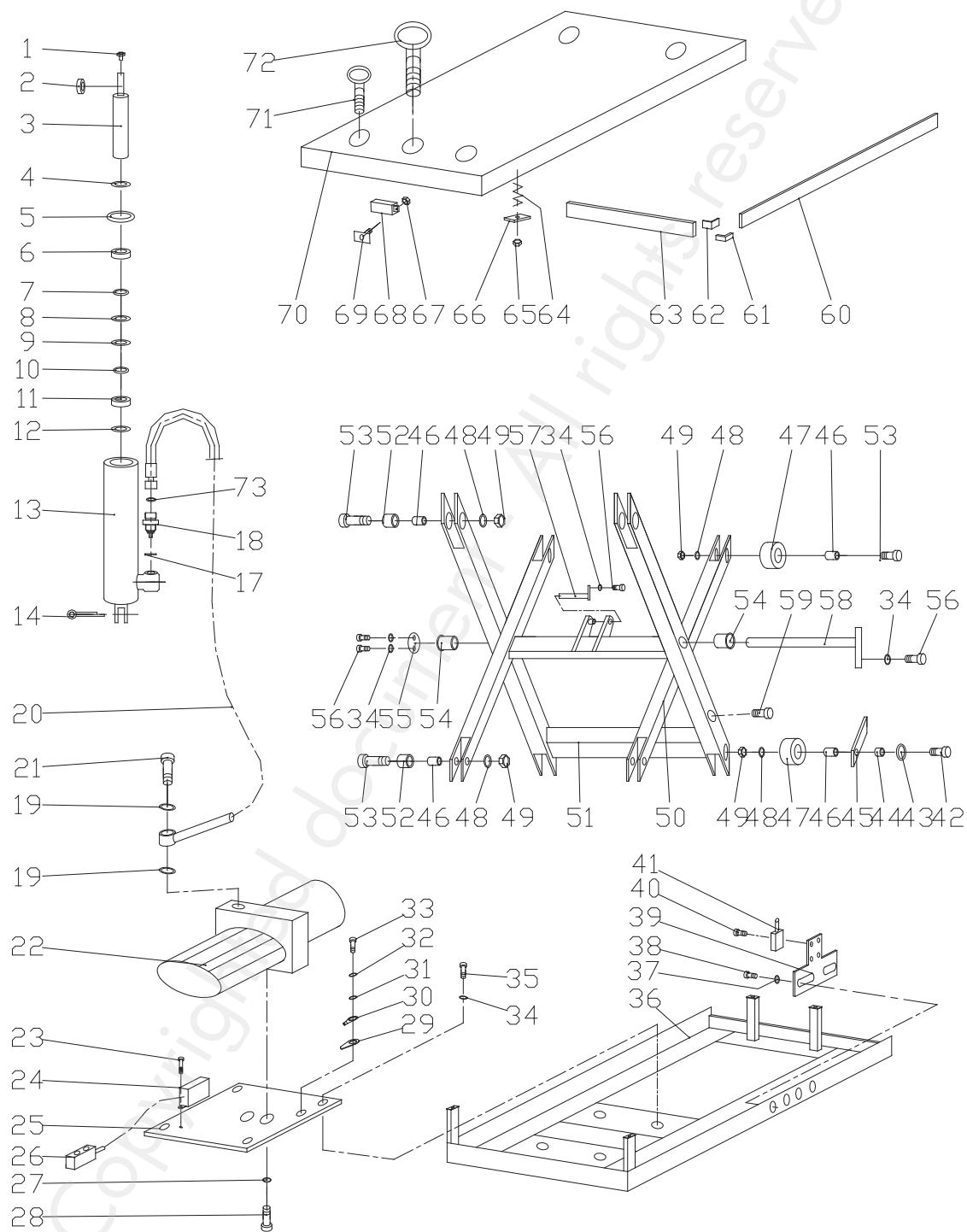
CAUTION!

- When greasing the bearings the lift table must not be loaded!
- When determining oil levels, bear in mind that the tank contains the greatest amount when the lift table is in its lowest position.
- Hydraulic oil must be treated as dangerous waste!

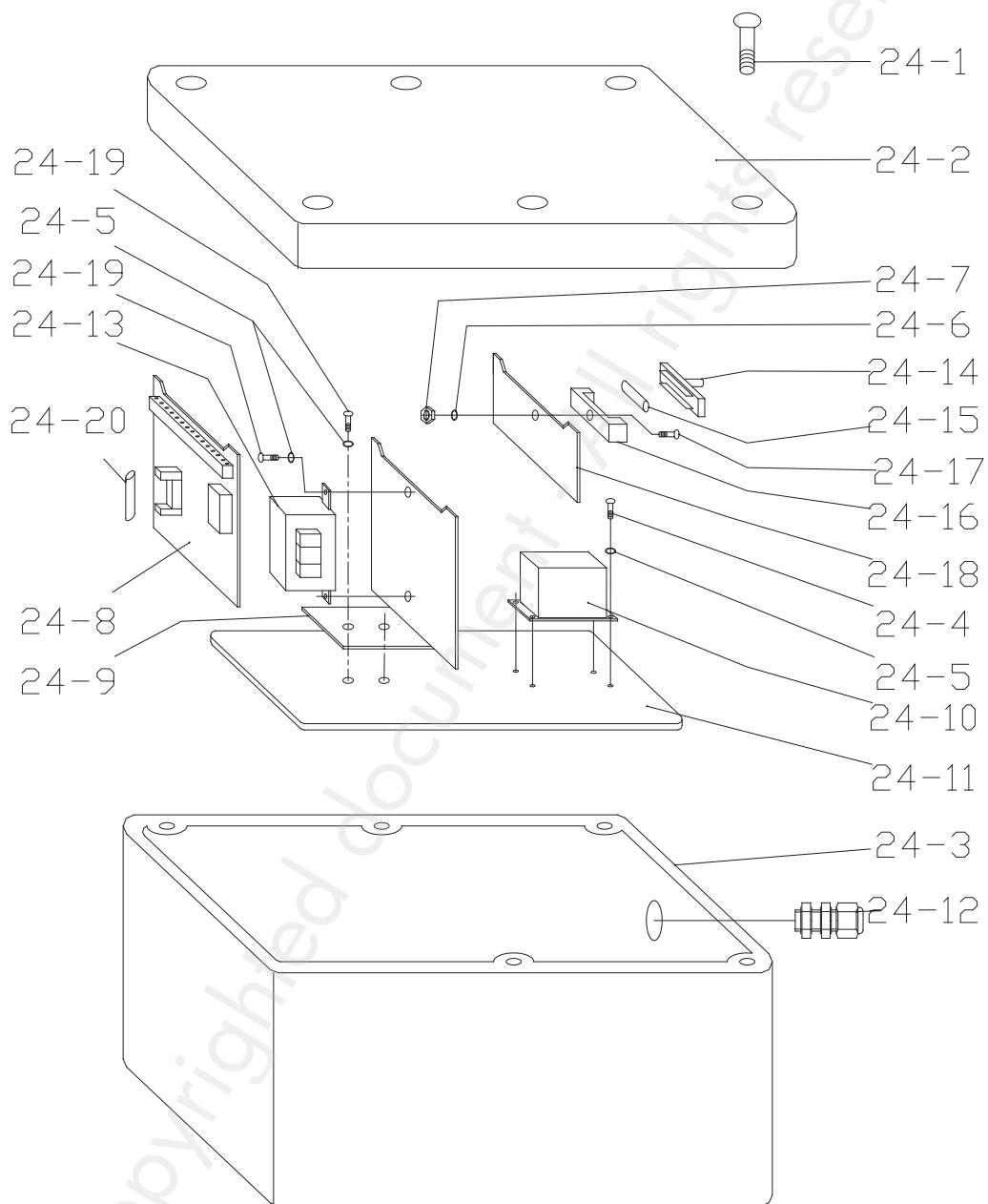
7 Troubleshooting

Note: Before service it is necessary to screw two eyebolts into relevant screw-holes on the basis lest the table lowers accidentally.

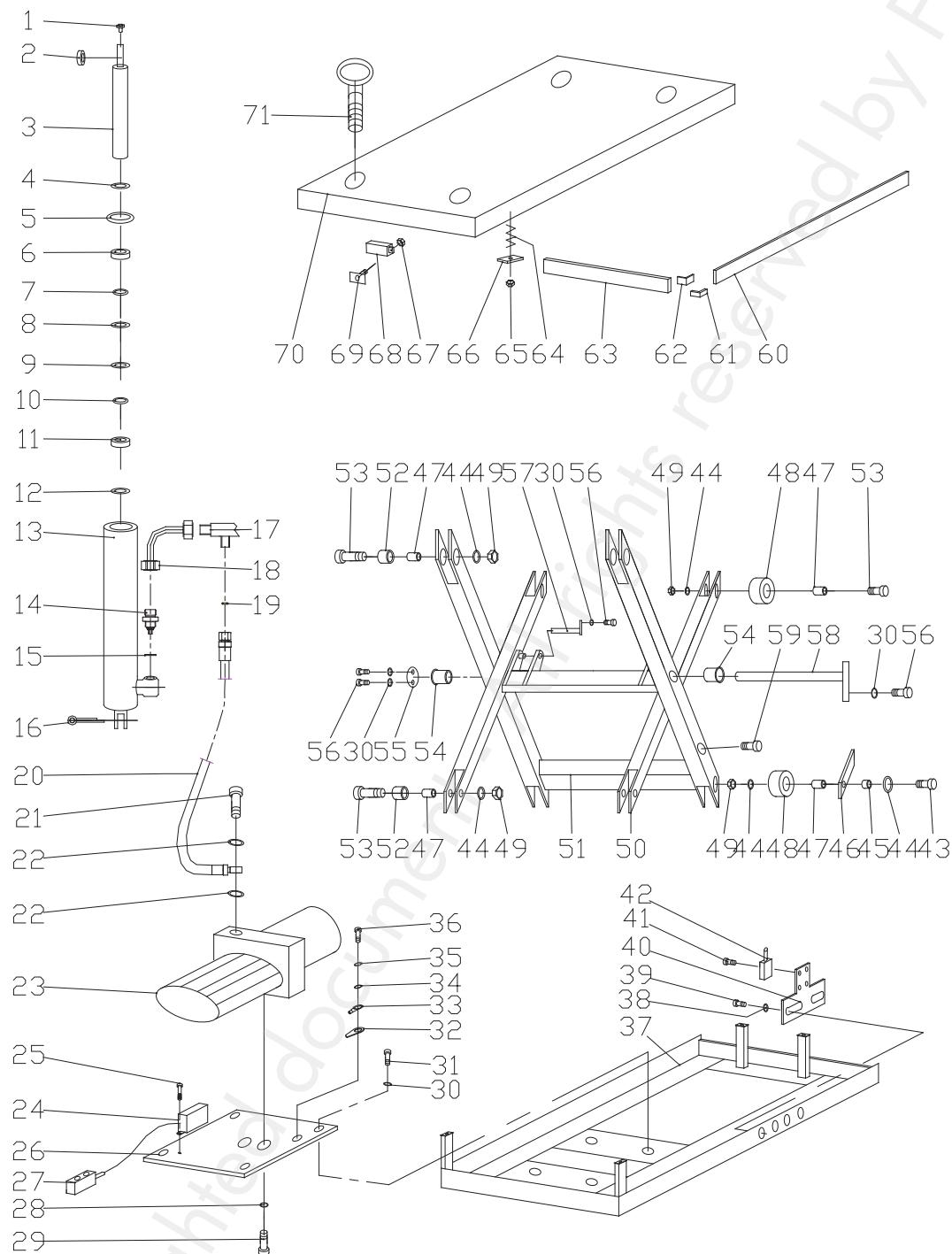
Trouble	Possible cause	Remedy
Table cannot lift while motor works normally	Eyebolt has not been removed	Remove eyebolt
	AC voltage phases mistake	Correct AC voltage phase
	Electromagnetic dysfunctions	Check the function of electromagnetic valve and repair it
	The table is overloaded	Remove excessive load
Table cannot lift and motor does not work	Lowering limit switch (if existed) damaged	Replace limit switch
Table cannot lower	Lowering limit switch or micro-switch on safety guard damaged	Replace lowering limit switch or micro-switch
	Electromagnetic valve dysfunctions	Check the function of electromagnetic valve and repair it
	Safety guard works	Strike the UP button slightly
	Something wrong with electric circuit board	Replace electric circuit board
Table's legs go over limit position (if existed) while table lowers	Internal leaking in electromagnetic valve	Repair electromagnetic valve and if necessary replace it
	Packing damaged in hydraulic cylinder	Check and replace packing
Table cannot reach the highest position	Oil not enough	Fill enough oil
	Limit switch damaged	Check and repair limit switch. If necessary, replace it

NL 8 Onderdelen**FR 8 Pièces détachées****EN 8 Spare parts****TPSL1100**

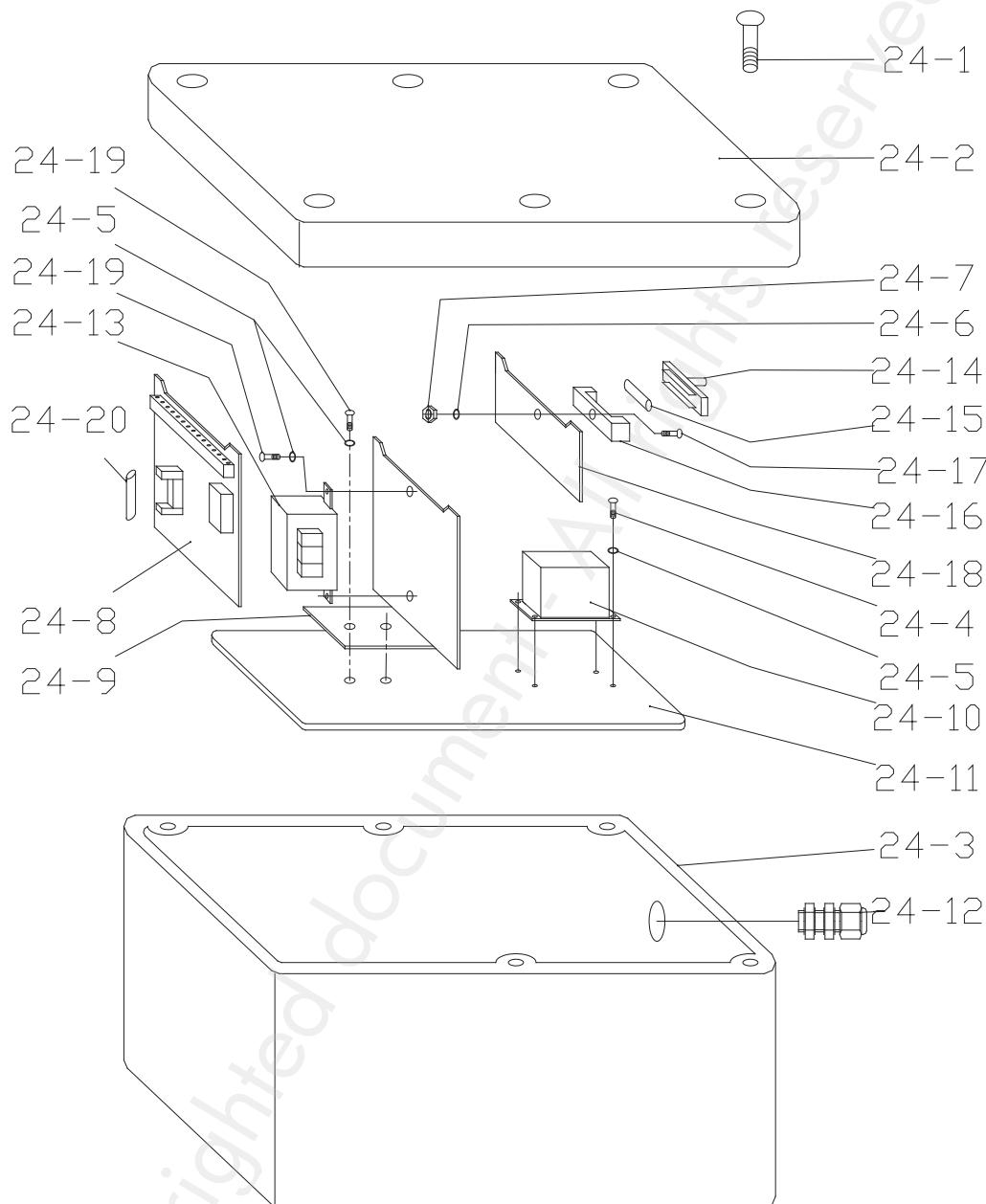
ELECTRICAL BOX (24)



NO	DESCRIPTION	QTY	NO	DESCRIPTION	QTY
1.	Grease cup M6	1	29	Indicator φ 6	1
2.	Bearing GE30ZS	1	30	Connector lug φ 6-4	1
3.	Piston rod	1	31	Washer 6	1
4.	Seal cover 52×40×7	1	32	Spring washer 6	1
5.	Retaining ring φ 75	1	33	Bolt M6×12	1
6.	Cylinder cover	1	34	Spring washer 8	8
7.	O-ring 40×2.65	1	35	Bolt M8×10	4
8.	Snap ring φ 80	1	36	Chassis	1
9.	O-ring 75×2.65	1	37	Washer 6	2
10.	Snap ring φ 40	1	38	Bolt M6×10	2
11.	Piston	1	39	Frame of travel switch	1
12.	Seal ring 80×60×22.3	1	40	Bolt M5×10	4
13.	Cylinder	1	41	Travel switch (ME-9101)	1
14.	Split pin 4×35	1	42	Bolt M12×70	2
17.	Seal ring 16	1	43	Washer 12	2
18.	Hose break valve	1	44	Bushing	2
19.	Seal ring 14	2	45	Prop	2
20.	High pressure hose	1	46	Bushing	8
21.	Joint	1	47	Roller	4
22.	Hydraulic power pack	1	48	Spring washer 12	8
23.	Bolt M6×12	2	49	Nut M12	8
24.	Electric box	1	50	Internal scissors	1
24-1	Screw	6	51	External scissors	1
24-2	Cover	1	52	Bushing φ 20×φ 18×15	8
24-3	Box	1	53	Bolt M12×60	6
24-4	Screw M4x10	4	54	Bushing	2
24-5	Spring washer 4	8	55	Washer	1
24-6	Washer 4	1	56	Hex headed screw bolt M8×20	4
24-7	Nut M4	1	57	Pin	1
24-8	Electric circuit board	1	58	Pin	1
24-9	Support for transformer	1	59	Bolt	2
24-10	Contactor	1	60	Safety frame	2
24-11	Board	1	61	Fixed-board	4
24-12	Plastic joint	6 set	62	Connected-board	4
24-13	Transformer	1	63	Safety frame II	2
24-14	Plug for fuse	1	64	Spring	4
24-15	Fuse 1A	1	65	Nut M8	4
24-16	Socket for fuse	1	66	Buffer-board	4
24-17	Screw M4x8	1	67	Nut	4
24-18	Board	1	68	Safety switch	2
24-19	Screw M4x6	4	69	Fixed-board	4
24-20	Fuse 3A	1	70	Table	1
25.	Pump pack base	1	71	Lifting bolt M10	4
26.	Control switch	1	72	Lifting bolt M16	1
27.	Spring washer 10	2	73	O-ring 9.5×1.8	1
28.	Hex socket screw bolt M10×20	2			

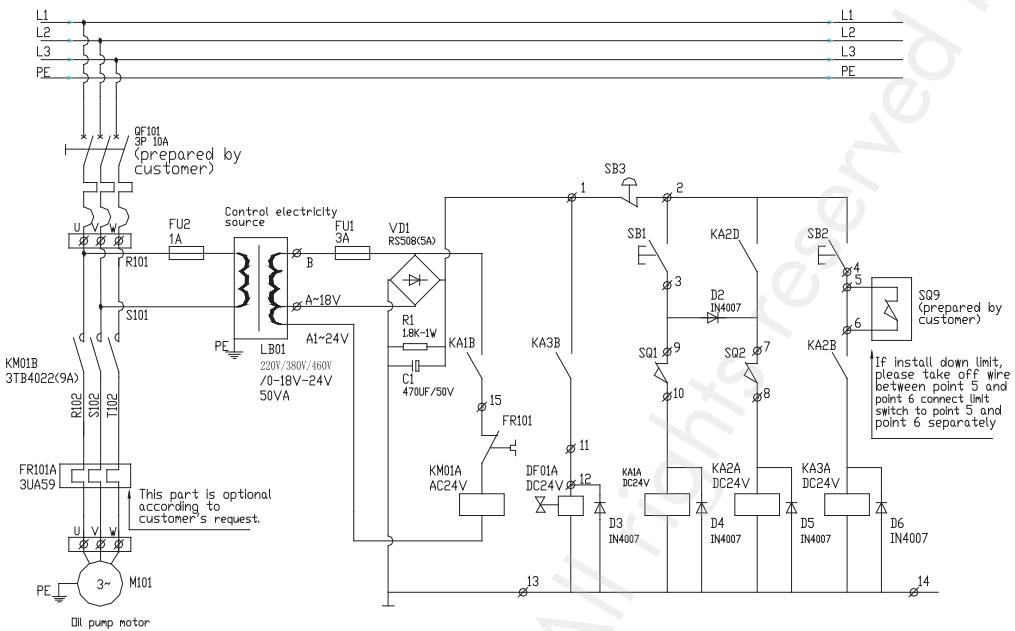
TPSL2100

ELECTRICAL BOX (24)



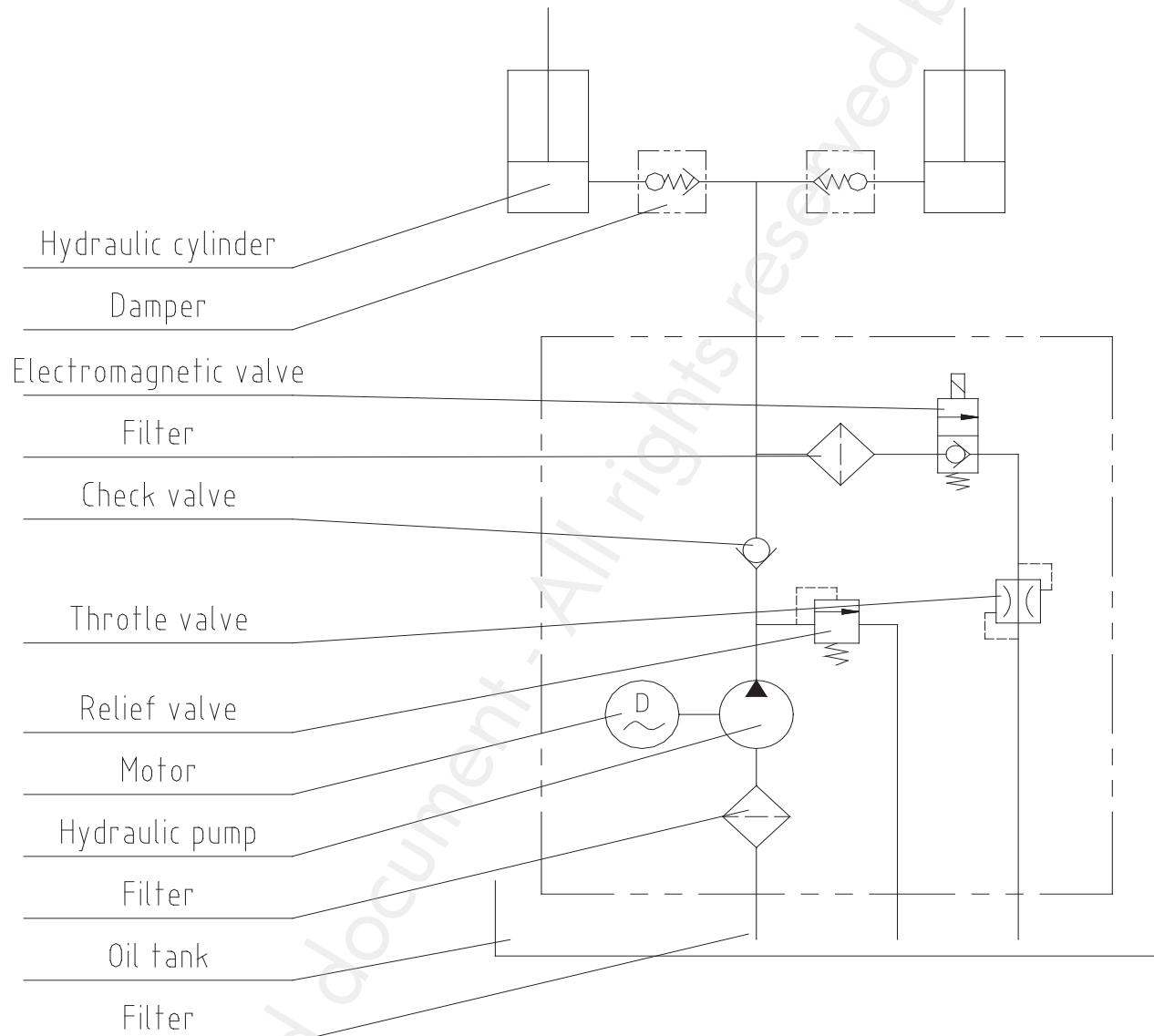
NO	DESCRIPTION	QTY	NO	DESCRIPTION	QTY
1.	Grease cup M6	2	27	Control switch	1
2.	Bearing GE30ZS	2	28	Spring washer 10	2
3.	Piston rod	2	29	Hex bolt M10×20	2
4.	Seal cover 52×40×7	2	30	Spring washer 8	9
5.	Retaining ring ϕ 75	2	31	Bolt M8×10	4
6.	Cylinder cover	2	32	Indicator ϕ 6	1
7.	O-ring 40×2.65	2	33	Connector lug ϕ 6-4	1
8.	Snap ring ϕ 80	2	34	Washer 6	1
9.	O-ring 75×2.65	2	35	Spring washer 6	1
10.	Snap ring ϕ 40	2	36	Bolt M6×12	1
11.	Piston	2	37	Chassis	1
12.	Seal ring 80×60×22.3	2	38	Washer 6	2
13.	Cylinder	2	39	Bolt M6×10	2
14.	Hose break valve	2	40	Frame of travel switch	1
15.	Seal ring 16	2	41	Bolt M5×10	4
16.	Split pin 4×35	2	42	Travel switch (ME-9101)	1
17.	T joint	1	43	Bolt I	2
18.	Steel tube	2	44	Washer 14	10
19.	O-ring 6×1.8	1	45	Bushing	2
20.	High pressure hose	1	46	Prop	2
21.	Joint	1	47	Bushing	8
22.	Seal ring 14	2	48	Roller	4
23.	Hydraulic power pack	1	49	Nut M14	8
24.	Electric box	1	50	Internal scissors	1
24-1	Screw	6	51	External scissors	1
24-2	Cover	1	52	Bushing	8
24-3	Box	1	53	Bolt	6
24-4	Screw M4x10	4	54	Bushing	2
24-5	Spring washer 4	8	55	Washer	1
24-6	Washer 4	1	56	Hex headed screw bolt M8×20	5
24-7	Nut M4	1	57	Pin	2
24-8	Electric circuit board	1	58	Pin	1
24-9	Support for transformer	1	59	Bolt	2
24-10	Contactor	1	60	Safety frame I	2
24-11	Board	1	61	Fixed-board	4
24-12	Plastic joint	6 set	62	Connected-board	4
24-13	Transformer	1	63	Safety frame II	2
24-14	Plug for fuse	1	64	Spring	4
24-15	Fuse 1A	1	65	Nut M8	4
24-16	Socket for fuse	1	66	Buffer-board	4
24-17	Screw M4x8	1	67	Nut M4	4
24-18	Board	1	68	Safety switch	2
24-19	Screw M4x6	4	69	Fixed-board	4
24-20	Fuse 3A	1	70	Table	1
25	Bolt M6×12	2	71	Lifting bolt M10	4
26	Pump pack base	1	72	Lifting bolt M16	1

NL 9 Schakelschema
FR 9 Schéma électrique
EN 9 Electrical diagram



No	Type	Name	Description	Qty
1	LB01	Control electricity source transformer	JBK3-220V/0-18V-24V 50VA JBK3-380V/0-18V-24V 50VA JBK3-460V/0-18V-24V 50VA	1
2	F1	Fast melter	3A	1
3	F2	Fast melter	1A	1
4	VD1	Whole bridge silicon rectifier	RS-507 5A	1
5	R1	Resistor	1.8K/1W	1
6	C1	Electrolysis capacitor	470uF/50V	1
7	KM01	AC contactor	3TB4022	1
8	KA1 KA2 KA3	Middle relay	SRC-24VDC-SH	3
9	D2 D3 D4 D5 D6	Silicon commute diode	IN4007	5
10	DF01	Oil pump solenoid valve	DC24V	1
11	SB3	Emergency stop button	XB2-ES542C+ZB-BY9101	1
12	SB2	Down button	XB2-BA21C	1
13	SB1	Up button	XB2-BA21C	1
14	SQ1	Up limit switch	D4V-8108Z	1
15	SQ2	Protection switch		2
16	SQ9	Down limit switch	D4V-8108Z(Prepared by customer)	1
17	M101	Oil pump motor		1
18	QF101	Breaker	C45N 3P 25A(Prepared by customer)	1
19	FR101	Hot relay (3UA59)	This pare is optional according to customer' s request	1

NL 10 Hydraulisch schema
FR 10 Schéma hydraulique
EN 10 Hydraulic circuit



NL
FR
EN

11 EG conformiteitsverklaring 11 Déclaration de conformité CE 11 EC declaration of conformity

Fabrikant/Invoerder
Fabricant/Importateur
Manufacturer/Retailer

Vynckier Tools sa
Avenue Patrick Wagnon, 7
ZAEM de Haureu
B-7700 Mouscron

Verklaart hierbij dat het volgende product :
Déclare par la présente que le produit suivant :
Hereby declares that the following product :

Product
Produit
Product

Schaarheftafel
Table élévatrice à ciseaux
Scissors lifting table

Order nr. : **TPSL1100** (758701049)
TPSL2100 (758701050)

Test report reference: **15076000 001**

Geldende EG-richtlijnen
Normes CE en vigueur
Relevant EU directives

2006/42/EC

Overeenstemt met de bestemming van de bovengenoemde richtlijnen - met inbegrip van deze betreffende het
tijdstip van de verklaring der geldende veranderingen.
Correspond aux directives citées ci-dessus, y compris aux modifications en vigueur au moment de cette
déclaration.
Meets the provisions of the aforementioned directive, including, any amendments valid at the time of this
statement.

Mouscron, 18/05/2020

Bart Vynckier, Director
Vynckier Tools sa

